

Transitaire Code: *De*  
AMIRWANDA R.C.A. 032/KG  
B.P. 262 KIGALI

N° de la déclaration **01/11020909/84**  
Bureau d'importation  
Exemplaire **N° 1** Destiné à l'importateur

Importateur Code:  
**MINISTÈRE DE LA JEUNESSE ET DU MOUVEMENT COOPÉRATIF**

Déclarant Code:  
MINISTÈRE DE LA JEUNESSE ET DU MOUVEMENT COOPÉRATIF B.P. 1044 KIGALI  
Références

Mode de transport Moyen de transport  
N° Immatricule Pays  
ROUTE MOMBASA-KIGALI  
Camion AB 2891/LA0116

Pays de provenance Licence d'importation  
KENYA 000.000/27.010  
Pays d'origine Délai de validité  
30.11.84

Demande et justification de l'application d'un taux réduit — Réf. des emprunts ext.; aides étrangères; Importations Ambassades  
Lettre n° 333/DGDK/1516/73 du 11/1/1974

Avis d'arrivée n° 0035/84 du 27/01/1984  
CDA — LTA — LT — HAWB \* N° du  
Factures n°  
Laissez-suivre n° du  
\* Biffer les mentions inutiles

Désignation des colis — Nombre et nature — Marques et numéros  
60 cartons sporting balles

Apurement  
M.E. 845/84  
E.O.

Désignation des marchandises  
Articles et engins pour jeux de plein air, la gymnastique, l'athlétisme et autres sports à l'exclusion des articles du n°97.04

Position tarifaire  
97.06

Indiquer le lieu en * Préciser le taux de l'assurance et la nature des autres frais	Valeur en devises		Contre-valeur en Francs Rw.	Poids brut	Poids net
	Nat.	Montant			
Valeur FOB MOMBASA	KSH	B 1.795	3.080.300	744 KGS	744 KGS
Transport à KIGALI		7.540	56.399		
Assurance (%)			18.068		
Autres frais				Unité statistique	Quantité statistique
				Pce (carton)	60
Total C.A.F. en Douane			3.054.767		

Taux et base de perception des D.E. %  
Montant des D.E. →

EXEMPTÉ

Verifié le **21/2/1984**  
Signature du vérificateur

Validé à **Keli** le **20/2/84**  
Signature du receveur  
Cachet du Bureau

Lieu et date **KIGALI, le 20/2/1984**  
Signature du déclarant  
MOD. DOU. 01 ik 2415-7227

# AMIRWANDA S.A.R.L.

R.C. A 032/KIG.  
 B.P. 262 KIGALI  
 Téléphone: 53 95 - 61 34  
 Téléx 512 KIGALI  
 Câbles: AGENMARIN  
 Banque Commerciale du Rwanda 6177/66  
 Banque de Kigali 3500/01

**NOTE DE DEBIT N° 34 /**

**5703 \***

(à rappeler lors du paiement)

**4I.2.07**

Kigali, le 31/I/1984

MINISTERE DE LA JEUNESSE ET DU MOUVEMENT  
 COOPERATIF  
 BP 1044  
 KIGALI

ik 3027-7535

Code	Référence	
	<b>AA 35/84</b>	
	<b>60 CARTONS SPORTING BALLS 744 KGS</b>	
.....	Frais de transport .....	.....
.....	Dédouanement .....	.....
.....	Frais sur débours .....	.....
.....	Frais financiers/transfert .....	.....
<b>88</b>	<b>FORMALITES AVIS D'ARRIVEE</b>	<b>1.200</b>
<b>85</b>	<b>IMPRIMES</b>	<b>250</b>
<b>88</b>	<b>INTERVENTION PORT &amp; SOINS</b>	<b>500</b>
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
<b>Total Fr.</b>		<b>1.950</b>

*(Handwritten signature in blue ink)*

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de

**MILLE NEUF CENT CINQUANTE FRW.**

*(Handwritten signature in black ink)*

# AMIRWANDA S.A.R.L.

R.C. A 032/KIG.  
 B.P. 262 KIGALI  
 Téléphone: 53 95 - 61 34  
 Télex 512 KIGALI  
 Câbles: AGENMARIN  
 Banque Commerciale du Rwanda 6177/66  
 Banque de Kigali 3500/01

### NOTE DE DEBIT N° 34 /

### 5703 \*

(à rappeler lors du paiement)

41.2.07

Kigali, le **31/1/1984**

**MINISTRE DE LA JEUNESSE ET DU MOUVEMENT**  
**COOPERATIF**  
**BP 1044**  
**KIGALI**

ik 3027-7535

Code	Référence	
	<b>AA 35/84</b>	
	<b>60 CARTONS SPORTING BALLS 744 KGS</b>	
	Frais de transport ... ..	
	Dédouanement ... ..	
	Frais sur débours ... ..	
	Frais financiers/transfert ... ..	
88	FORMALITES AVIS D'ARRIVEE	1.200
85	IMPRIMES	250
88	INTERVENTION PORT & SOINS	500
	<b>Total Fr.</b>	<b>1.950</b>

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de  
**MILLE NEUF CENT CINQUANTE FRW.**



27/01/1984

AMIRWANDA S.A.R.L.

Avis d'Arrivée N° 0035/84

/M.X./ CONTACTER

Exp.: CDA .....

L.T.: 27/83 .....

M.E.: 845/84 T.F.: 836/84 .....

Réserves L.T.: .....

Kigali, le .....

B.P. 262

Tél. 53 95/57 49

M. AMIRWANDA./KIGALI

P/C. MINISTRE DE LA JEUNESSE ET

DES SPORTS B.P. 1044 KIGALI

NOTIFY AB 2891/LA 0116 DU 26/01/1984

Camion ..... du .....

T.E.: ..... du .....

Marques et numéros	Nombre	Emballage	Contenu	Poids
MANIFESTÉ:				
ARRIVÉ :	60	CARTONS	SPORTING BALLS	744 KGS./

AMIRWANDA./KIGALI  
 TO THE ORDER OF MINISTRE  
 DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS  
 H.B./CANTON BACHE.-

N.B. DECHANGEMENT TERMINE LE 27/01/1984.-

Nous avons l'honneur de vous aviser de l'arrivée en entrepôts MAGERWA à Gikondo des marchandises désignées ci-dessus qui y séjournent à vos frais et périls.

Nous vous saurions gré de bien vouloir prendre les dispositions nécessaires en vue de procéder au dédouanement et à l'enlèvement de ces marchandises, pour lesquelles nous vous délivrerons un laissez-suivre en échange des documents requis.

Si la marchandise est couverte par un CDA, le laissez-suivre vous sera remis en échange d'un original du CDA, dûment signé et endossé si nécessaire.

Veuillez agréer, Messieurs, nos salutations distinguées.

Avis d'Arrivée reçu le  
 Signature

AMIRWANDA SARL  
 C.D. remis le  
 à M.

AMIRWANDA SARL  
 30 JAN 1984  
 KIGALI RWANDA

AMIRWANDA S.A.R.L. Kigali

MAGASINS GENERAUX DU RWANDA S.A.R.L. B.P. 380 KIGALI  
 Procès-verbal/Reçu Sous PALAN

Kigali, le 27/01/1984

N° 0035/84

TRANSPORTEUR: S.T.T.R.

Véhicule: AB 2891/LA 0116

Date Arrivée: 27/01/1984

M.E.: 845/84

T.F.: 836/84

Provenance: KIGALI./

CDA: .....

L.T.: 27/83

Destinataire: MINISTRE DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS./KIGALI

Nombre colis	Marchandises	Poids
60 CARTONS	SPORTING BALLS	744 KGS.-

AU DECHANGEMENT DANS L'ENTREPOT DE DOUANE NOUS AVONS RECU:

58 CARTONS APP. EN BON ETAT.  
 2 CARTONS SECOURS, PESANT 20 KGS.  
 60 CARTONS AU TOTAL.-

TRANSPORTEUR  
 Signature

MAGASINS GENERAUX DU RWANDA

ik



14 NOV. 1983

DP 1740 du 7/11/83

MINISTÈRE DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS  
B. P. 1044 Kigali

Note à Monsieur l'Ordonnateur-Trésorier  
du Rwanda  
KIGALI.-

Ref. N°

Annexe :

Objet :

19

Monsieur l'Ordonnateur-Trésorier,

Il y a lieu d'émettre une ordonnance de paiement en faveur de la Sonarwa pour un montant de DIX HUIT MILLE SOIXANTE HUIT FRANCS RWANDAIS. (18.068 FRW) Ce montant couvre la police d'assurance du transport NAIROBI-KIGALI de notre commande d'équipement sportif de couvert par la licence d'importation n° 000000/27.010 du 10/11/1983.

VISA DU BUDGET CONTRÔLE  
DU RWANDA  
Kigali, le 19 4 NOV 1983

13. 162. 25. -4  
44 " " 83  
" " B

Le Gestionnaire des Crédits  
Isaac KAMALI.-

17.11.83



R.P. 380 KIGALI

MAGASINS GÉNÉRAUX DU RWANDA S.A.R.L.

NE 84504

Kigali, le .....

NOMBRE COLIS

MARCHANDISES : .....

NUMERO CAMION : .....

TRANSPORTEUR : .....

CDA

N 020909 = 60 cartons Sperry balls  
30541695 =

Permis de sortie E.D.

Numéro de la Licence et du RVB  
coordonat

Date : 22/08/99 Heure :

Visa Douane

Transporteur

3465

Visa MGR

~~Posteur~~

Compt.

caisse  
chèque

Signature

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*